

# **Kvin kantoj**

## **5 Lieder**

Klaus + Jan Friese

Hamburg 2021

Mi lernas  
Ich lerne

Lulkanto  
Wiegenlied

Pluvombrela danc'  
Regenschirm-Tanz

Festo-kanto  
Feier-Lied

Niaj bestoj  
Unsere Tiere

# Mi lernas ĉiam kun plezur'

Klaus + Jan Frieze

♩ = 130

Piano

Klavier

Mi ler-nas ĉi-am kun ple-zur. Ple-zu-ron ha-vas mi Ti-al mi vo-las

6

Pno.

Klav.

ler-ni nur. Ĉu ve-re an-kaŭ vi? Se vi kaj mi ek-ler-nu nun ne gra-vas la er-

12

Pno.

Klav.

ar'. Ne es-tos plu-vo, nur la sun', Nur ĝo-jo sen kom-par. Ve-nu ler-nu an-

18

Pno.

Klav.

kaŭ vi. Ve-nu ler-nu nur kun mi.

## **Mi lernas ĉiam kun plezur'**

Mi lernas ĉiam kun plezur', plezuron havas mi.  
Tial mi volas lerni nur. Ĉu vere ankaŭ vi?  
Se vi kaj mi eklernu nun ne gravas la erar'.  
Ne estos pluvo, nur la sun', nur ĝojo sen kompar'.

Venu lernu ankaŭ vi. Venu lernu nur kun mi!

Mi iras ĉiam tra l'natur'. Naturon ŝatas mi.  
Tie mi volas vivi nur. Ĉu vere ankaŭ vi?  
Se vi kaj mi promenu nun tra kampoj kaj arbar'.  
Ripozo estas sur la dun', plezuro ĉe la mar'.

Venu vivu ankaŭ vi. Venu vivu nur kun mi!

Mi serĉas ĉiam kun bravur', bravuron havas mi.  
Kie la am' troviĝas nur? Ĉu ankaŭ serĉas vi?  
Se vi kaj mi kunvivu nun, ne nur kiel najbar'.  
Ne estos nuboj, nur la lum' kaj amo por la par'.

Venu amu ankaŭ vi. Venu amu nur kun mi!

## **Ich lerne immer mit Bravour**

Ich lerne immer mit Bravour. Bravour, die habe ich.  
Deshalb und darum lern' ich nur. Ist das nicht was für dich?  
Wenn du und ich zusammen geh'n, sind Fehler ganz egal.  
Wir mögen einen frischen Wind. Fang an, du hast die Wahl!

Komm' und lerne, g'rade du. Nicht allein, ich komm' dazu!

Ich gehe gern durch die Natur. Natur, die mag ich sehr.  
Natürlich leben will ich nur. Was will man denn noch mehr?  
Gehst du mit mir auf Wanderschaft durch Wiesen, Wald und Feld.  
dann kriegen wir gemeinsam Kraft wir brauchen auch kein Geld.

Komm' und lebe, g'rade du. Nicht allein, ich komm' dazu!

Ich suche immer mit Verstand. Verstand, den braucht man schon.  
Wo ist die Liebe hier im Land, in dem wir alle woh'n?  
Wenn du mit mir zusammen lebst nicht nur so nebenbei.  
auf Wolke Sieben du dann schwebst , das Glück kommt für uns zwei.

Komm' und liebe, g'rade du. Dann geb ich mein Herz dazu!

# Lulkanto

Klaus + Jan Frieze

1. Dol-ĉe dor-mas jam la sun', nun mon-tri-ĝas lun'. Ĉi-u ste-lo en ĉi - el',

7 bri-las ki-el ju- vel'. Bri-las ki-el ju - vel', en la nok-ta ĉi - el'.

13 Dol-ĉe dor-mu nun, an-kaŭ dor-mas sun'. 2. Dol-ĉe son-ĝas la mar-mot',

19 son-ĝas pri ka - rot'. Ku-ŝas ĉar-me en ka - vern', lu- mo de l' lan - tern'.

25 Lu-mo de l' lan - tern', por mar-mot': ka - vern'. Dol-ĉe son - ĝas ĝi,

31 an-kaŭ son - ĝu vi.

3. Dolĉe paŭzas pluv' kaj vent', pace en konsent'.  
Ĉiu kuŝas en trankvil', krom la krokodil'.  
Krom la krokodil', ronkas dum trankvil'.  
Dolĉa la bruet', ronku en duet'.

# Wiegenlied

Schläft die Sonne, kommt der Mond , der da oben wohnt.  
Siehst du jeden kleinen Stern , der da leuchtet gern.  
Der da leuchtet gern , in der Nacht von fern.  
In der Nacht ist Ruh', mach die Augen zu.

Und das kleine Murmeltier, murmelt leise hier.  
Murmelt leise, immerzu, wie das Känguruh.  
Wie das Känguruh, auch das braucht ja Ruh.  
Schläft in dunkler Nacht, und der Papa (die Mama) wacht.

Wind und Regen lassen nach, kitzeln unser Dach.  
Nur der Schornstein leise raucht, Wolken schlafen auch.  
Wolken schlafen auch, bedecken deinen Bauch.  
Weiches Kissen hier, für das Murmeltier.

# Lulkanto

Dolĉe dormas jam la sun, nun montriĝas lun'.  
Ĉiu stelo en ĉiel', brilas kiel juvel'.  
Brilas kiel juvel', en la nokta ĉiel'.  
Dolĉe dormu nun, ankaŭ dormas sun'.

Dolĉe sonĝas la marmot', sonĝas pri karot'.  
Kuŝas ĉarme en kavern', lumo de l' lantern'.  
Lumo de l' lantern', por marmot': kavern'.  
dolĉe sonĝas ĝi, ankaŭ sonĝu vi.

Dolĉe paŭzas pluv' kaj vent', pace en konsent'.  
Ĉiu kuŝas en trankvil', krom la krokodil'.  
Krom la krokodil', ronkas dum trankvil'.  
Dolĉa la bruet', ronku en duet'.

# Berceuse

*(Kris Kezer)*

Et le soleil dort déjà, la lun' apparaît.  
Les étoil' brill' dans le ciel, tel-les des joyaux.  
Tel-les des joyaux, dans le ciel nocturn'.  
Endors-toi bien vit', car le soleil dort.

La marmot-te dort et rêv', elle rêv' de carott'.  
Couchée de charmant' façon, dedans sa cavern'.  
Dedans sa cavern', cavern' de marmott'.  
Qui rêv' doucement, rê-ve toi aussi.

Pluie et vent cessent douc' ment, en harmoni-e.  
Tous sont tranquil' ment couchés, sauf le crocodil'.  
Sauf le crocodil', et dorm en ronflant.  
Sans trop de bru-it, dormez tous en choeur.

# Pluvombrela danc'

Klaus Friese

♩ = 90

Pluv- om- bre-la danc' tur- ni- ĝas vi en tranc' plu-vo- gu- toj fa- las nun



lar-moj de la sun' dum la nok-to de la lun' por om-bre-lo la for-tun



<https://openclipart.org/detail/103813/umbrella>

## Pluvombrela danc'

Pluvombrela danc'  
turniĝas vi en tranc'  
pluvogutoj falas nun  
larmoj de la sun'  
dum la nokto de la lun'  
por ombrelo la fortun'

Pluvombrela kant'  
jen akvo por la plant'  
pluvogutoj plaĉas nur  
bone por natur'  
dum la tag' malseka ŝpur'  
por ombrelo la plezur'

Pluvombrela trot'  
malsekas jam kulot'  
pluvogutoj sen kompar'  
flakoj kiel mar'  
ĉie sur la trotuar'  
por ombrelo la nektar'

## Regenschirm-Tanz

Regenschirm gespannt  
er dreht sich in der Hand  
Regentropfen fallen laut  
trocken bleibt das Haupt  
guter Schutz für Haar und Haut  
und der Schirm hat das erlaubt

Regenschirm dabei  
nun freu' dich, du bist frei  
Regentropfen stören nicht  
klar bleibt dein Gesicht  
und die Augen sehen Licht  
denn der Regenschirm bleibt dicht

Regenschirm zu klein  
jetzt fehlt der Sonnenschein  
Regentropfen überall  
trommeln, machen Schall  
das ist fast ein Wasserfall  
für den Schirm ein Überfall

# Festo-kanto

Klaus + Jan Friese

$\text{♩} = 150$

Ĉi- u ho- mo, ĉi- u be- sto ĝo- jas pri fe- li- ĉa

Klavier

Klavier

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part consists of two staves: a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The vocal line is written in a single staff with a treble clef. The tempo is marked as quarter note = 150. The lyrics are: "Ĉi- u ho- mo, ĉi- u be- sto ĝo- jas pri fe- li- ĉa".

4 fes- to. Ĉi- u kna- bo kaj kna- bin- o ne plu res- tas en la

Klav.

Klav.

Detailed description: This system contains measures 5 through 8. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part consists of two staves: a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The vocal line is written in a single staff with a treble clef. The lyrics are: "fes- to. Ĉi- u kna- bo kaj kna- bin- o ne plu res- tas en la".

8 nes- to. Es- tas kek- so, es- tas ku- ko an- kaŭ su- ko ve- re

Klav.

Klav.

Detailed description: This system contains measures 9 through 12. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part consists of two staves: a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The vocal line is written in a single staff with a treble clef. The lyrics are: "nes- to. Es- tas kek- so, es- tas ku- ko an- kaŭ su- ko ve- re".



12

pla-*ças* vin. *Çi- u man-*ğ*as, *çi- u trin- kas kaj onk- li- no *ş*min-*kas***

16

*şin. A- vo dan- cas kun a- vi- no dum ves- pe- ro *ğis la**

20

*fin'.*

## Feier-Lied

Jeder Mensch und alle Tiere  
 freu'n sich über schöne Feste.  
 Mädchen, Jungen wollen feiern,  
 bleiben nicht in ihrem Neste  
 Es gibt Kekse, es gibt Kuchen,  
 Kaffee, Saft und kühlen Apfelwein,  
 alle futtern, alle trinken,  
 nur die Kuh grast ganz allein.  
 Und der Opa tanzt mit Oma,  
 erst um Mitternacht ist Ruh.

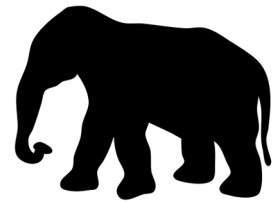
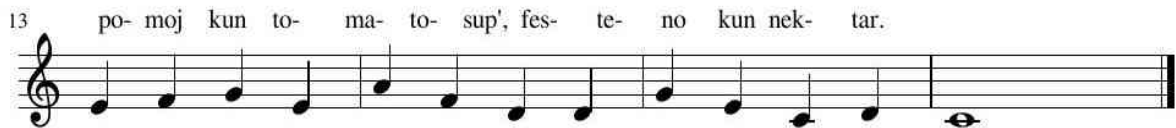
## Sonntags-Lied

Jeder Tag hat seine Sorgen, doch an jedem Sonntagmorgen  
 lassen wir sie alle liegen. Gott hilft uns, sie zu besiegen.  
 Komm, wir danken, komm, wir singen! Sonntag ist ein schöner Feiertag.  
 Von dem Turm die Glocken klingen. Klatscht die Hände, wer das mag.  
 Sagt es weiter, ich komm wieder! Singen wir das Sonntagslied!

# Niaj bestoj

Klaus Friese

$\text{♩} = 140$



## **Niaj bestoj**

1. Ĝi manĝas, ĝi manĝas, malgranda elefant'.  
Ĝi trinkas, ĝi trinkas, ĝi ŝmacas sen demand'.  
Bananoj kun karotosuk' bongustas sen kompar'.  
Terpomoj kun tomatosup', festeno kun nektar'.

2. Gi hopas, ĝi hopas, kuniklo sur herbar'.  
Ĝi krablas, ĝi krablas senbrue en arbar'.  
Susuras nur la foliaĵ, pepetas la paser'.  
Enombre kuŝas erinac', ĝi dormas sen danĝer'.

3. Ĝi dancas, ĝi dancas, girafo laŭ muzik'.  
Turniĝas, turniĝas, la ĝusta gimnastik'.  
Petolas ĝi kun granda ĝoj', kreskadas la plezur'.  
Svingiĝas nur la longa kol', postulo de l' natur'.

## **Unsere Tiere**

1. Er futtert, er futtert, der kleine Elefant.  
Er trinkt auch, er trinkt auch, das weiß das ganze Land.  
Bananen mit Karottensaft, da wird der Teller leer.  
Kartoffeln satt, mit Apfelmus, Rosinen und noch mehr.

2. So hüpfte er, so hüpfte er, der Hase auf dem Feld.  
Da saust er, da saust er, er ist der schnelle Held.  
Und schnell versteckt er sich im Sand, verschwindet in dem Loch.  
Weg ist er nun, man sieht ihn kaum, die Ohren wackeln noch.

3. Da tanzt es, da tanzt es, das kleine Känguruh.  
Es dreht sich, im Kreise, und wackelt immerzu.  
Dazwischen springt es manchmal hoch, und hopst dabei ganz weit.  
Zwei Meter und viel weiter noch, es braucht dafür kein Kleid.

